

Kleine Anfrage

des Abgeordneten Wolf (DIE LINKE)

und

Antwort

des Thüringer Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport

Bedarf an fremdsprachenkundigen Lehrpersonen und Übersetzungsdiensten für Thüringer Schulen

Die **Kleine Anfrage 1577** vom 5. Oktober 2016 hat folgenden Wortlaut:

Aufgrund der zunehmenden Herausforderungen in der Kommunikation im schulischen Alltag, insbesondere bei Elterngesprächen, stellt sich die Frage, ob die Schulen in Thüringen bei der Bewältigung von Sprachbarrieren ausreichend gedeckt sind, um eine erfolgreiche Integration zu gewährleisten.

Ich frage die Landesregierung:

1. Wie viele und welche Muttersprachen sind an Thüringer Schulen bei Schülern erfasst (bitte nach Schulart und Schulamt ausweisen zum Stand vom 27. September 2016)?
2. Von wie vielen Schülern werden diese Muttersprachen jeweils gesprochen?
3. Für welche dieser Sprachen sind fremdsprachenkundige Lehrpersonen ab Niveaustufe B2 an den Schulen vorhanden (bitte den erfassten Muttersprachen unter Frage 1 nach Schulart und Schulamt zuordnen)?
4. Wie schätzt die Landesregierung den aktuell bestehenden Bedarf an fremdsprachlichen Lehrpersonen in Lehrerwochenstunden in den bei Frage 1 genannten Sprachen ein und wie wird aktuell und zukünftig dieser Bedarf gedeckt?
5. Welche Unterstützungsmöglichkeiten stehen den Schulen zur Bewältigung von Sprachbarrieren (Kommunikation mit Familien, Übersetzung von Schulmaterial und so weiter) zur Verfügung?

Das **Thüringer für Bildung, Jugend und Sport** hat die Kleine Anfrage namens der Landesregierung mit Schreiben vom 17. November 2016 wie folgt beantwortet:

Zu 1. und 2.:

Angaben zur Muttersprache liegen nicht vor, Daten zum Geburtsland der Schülerinnen und Schüler können der Anlage entnommen werden.

Eine Aufschlüsselung nach Schulart und Schulamt ist aus Datenschutzgründen nicht möglich.

Zu 3.:

Es wird auf die Antwort auf Frage 4 verwiesen.

Zu 4.:

Die potenziellen Muttersprachen von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund an Thüringer Schulen (zum Beispiel Arabisch, Persisch, Dari, Paschtu, Farsi, Vietnamesisch, diverse indische Dialekte, Türkisch, Kurdisch,...) bilden nicht das Angebot an Fremdsprachen im Unterricht ab.

In Abhängigkeit von den örtlichen Rahmenbedingungen wird an Thüringer Schulen Fremdsprachenunterricht in Englisch (in der Regel erste Fremdsprache) und Französisch, Russisch, Spanisch, Italienisch, Latein oder Griechisch (in der Regel zweite und dritte Fremdsprache) angeboten. Chinesisch, Arabisch und Japanisch werden am Spezialgymnasium für Sprachen in Schnepfental und sonstige weitere Sprachen werden an einzelnen Standorten als Wahlfach oder AG unterrichtet.

Zu 5.:

Das TMBJS hat mit dem Institut für Berufsbildung und Sozialmanagement gemeinnützige GmbH (SprInt-pool Thüringen) eine Kooperationsvereinbarung abgeschlossen, um ein geordnetes Verfahren zur Vermittlung von Sprach- und Integrationsmittelnden (SprInt) an Thüringer Schulen und Staatlichen Schulämtern sicherzustellen. Die Sprach- und Integrationsmittelnden unterstützen die Schulen im Zusammenhang mit der Beschulung von Schülerinnen und Schülern nichtdeutscher Herkunftssprache im Rahmen von Informationsveranstaltungen zu schulischen Belangen (Elternabende, Elternsprechtage, Einzelgespräche), insbesondere zur Gewährleistung der Rechte der Eltern/Sorgeberechtigten auf Information und Beratung (§ 31 Thüringer Schulgesetz) sowie Mitwirkung (§ 32 Thüringer Schulgesetz).

Die Unterstützungsleistung erfolgt derzeit ausschließlich in mündlicher Form zu den Themenkomplexen: Rechte und Pflichten der Schülerinnen und Schüler nichtdeutscher Herkunftssprache sowie der Eltern/ Sorgeberechtigten, Schullaufbahnberatung, Leistungsbewertung, Informationen zur Haus- und Schulordnung, schulischen Ordnungsmaßnahmen und schulischen Veranstaltungen.

Dr. Klaubert
Ministerin

Anlage zur Antwort auf die Kleine Anfrage 1577

Schüler mit Migrationshintergrund

Schuljahr	Geografie	Schultyp		Geburtsland	Schulart
					+ Σ
16/17	Thüringen	allgemein bildende Schule		- Σ	10.752
				Deutschland	2.117
				Afghanistan	1.217
				Ägypten	27
				Albanien	213
				Algerien	7
				Antigua und Barbuda	2
				Argentinien	7
				Armenien	24
				Aserbaidshjan	49
				Äthiopien	13
				Australien	13
				Belgien	10
				Bolivien	1
				Bosnien und Herzegowina	13
				Botsuana	3
				Brasilien	23
				Bulgarien	240
				Chile	9
				China	32
				Costa Rica	8
				Dänemark	5
				Dominica	1

Dominikanische Republik	18
Eritrea	23
Estland	6
Fiji	1
Finnland	9
Frankreich	28
Gambia	1
Georgien	10
Ghana	1
Griechenland	55
Großbritannien	77
Guatemala	3
Guinea	2
Hongkong	2
Indien	19
Indonesien	8
Irak	594
Iran	133
Irland	8
Israel	11
Italien	78
Japan	11
Jemen	5
Jordanien	5
Kambodscha	3
Kamerun	2
Kanada	21
Kasachstan	165
Katar	2
Kenia	13
Kirgisistan	19
Kolumbien	12
Kongo, Dem.Republik	1
Kongo, Republik	1
Kosovo	204
Kroatien	30
Kuba	19
Kuweit	2
Lettland	54
Libanon	16
Liberia	2
Libyen	5
Litauen	25
Luxemburg	2
Malaysia	6
Mali	2
Malta	1
Marokko	2
Mazedonien	108
Mexiko	14
Moldawien	20
Mongolei	3
Montenegro	4
Namibia	8
Nepal	3
Neuseeland	12
Nicaragua	1
Niederlande	56
Nigeria	4
Nord-Korea	2
Norwegen	20
Oman	1

				Österreich	107
				Pakistan	16
				Palästinensische Gebiete	14
				Panama	1
				Paraguay	7
				Peru	3
				Philippinen	12
				Polen	326
				Portugal	19
				Rumänien	291
				Russland	582
				Sambia	2
				Samoa, auch Westsamoa	2
				Saudi-Arabien	3
				Schweden	13
				Schweiz	79
				Senegal	1
				Serbien	238
				Sierra Leone	2
				Simbabwe	1
				Singapur	3
				Slowakei	68
				Slowenien	4
				Somalia	17
				Spanien	86
				Sri Lanka	2
				Südafrika	26
				Sudan (ohne Südsudan)	3
				Süd-Korea	18
				Syrien	2.019
				Tadschikistan	2
				Taiwan	2
				Thailand	65
				Togo	3
				Tonga	3
				Trinidad und Tobago	1
				Tschechien	91
				Tunesien	7
				Türkei	92
				Turkmenistan	3
				Uganda	3
				Ukraine	145
				Ungarn	136
				USA	91
				Usbekistan	13
				Venezuela	6
				Vereinigte Arabische Emirate	5
				Vietnam	74
				Weißrußland	27
				Keine Angabe	11
15/16	Thüringen	berufsbildende Schule	mit	- Σ	2.701
				Deutschland	107
				Afghanistan	178
				Ägypten	4
				Albanien	37
				Algerien	3
				Argentinien	4
				Armenien	31
				Aserbaidshjan	39
				Äthiopien	12
				Belgien	1

Bolivien	2
Bosnien und Herzegowina	9
Brasilien	10
Bulgarien	69
Burkina Faso	1
Chile	1
China	7
Dänemark	1
Dominica	3
Dominikanische Republik	9
Ecuador	5
El Salvador	2
Eritrea	111
Estland	6
Frankreich	5
Georgien	13
Griechenland	20
Großbritannien	7
Guatemala	2
Haiti	1
Indien	6
Indonesien	1
Irak	41
Iran	10
Israel	2
Italien	16
Japan	3
Jordanien	2
Kambodscha	1
Kamerun	6
Kanada	2
Kapverdische Inseln	1
Kasachstan	255
Kenia	8
Kirgisistan	29
Kolumbien	7
Kongo, Republik	1
Kosovo	69
Kroatien	11
Kuba	9
Lettland	11
Libanon	8
Libyen	1
Litauen	15
Luxemburg	1
Madagaskar	3
Malaysia	1
Malediven	1
Marokko	5
Mazedonien	11
Mexiko	5
Moldawien	13
Mosambik	2
Myanmar (früher Birma)	1
Nepal	1
Nicaragua	1
Niederlande	9
Nigeria	2
Norwegen	10
Österreich	17
Pakistan	9

Palästinensische Gebiete	1
Peru	3
Philippinen	10
Polen	77
Portugal	26
Rumänien	87
Russland	353
Schweden	5
Schweiz	5
Senegal	1
Serbien	50
Simbabwe	5
Slowakei	11
Somalia	34
Spanien	146
Sri Lanka	2
Südafrika	2
Süd-Korea	3
Syrien	103
Tadschikistan	5
Thailand	16
Togo	3
Tschechien	24
Türkei	47
Turkmenistan	6
Uganda	1
Ukraine	132
Ungarn	54
USA	8
Usbekistan	9
Venezuela	2
Vietnam	146
Weißrußland	17

Schuljahresstatistik Schulen-Klassen-Schüler ABS ST+FT, Schuljahr: 16/17, Stichtag: 31.08.2016, vorläufige Daten, Stand: 10.10.2016

Schuljahresstatistik Schulen-Klassen-Schüler BBS ST+FT, Schuljahr: 15/16, Stichtag: 11.11.2015